INFORMA BULTENO

BOLLETTINO D'INFORMAZIONE

1912

Bolonja Esperanto Grupo
Gruppo Esperantista Bolognese
"Achille Tellini 1912"

Via Avesella 16 - 40121 Bologna
tel-fax: 051-6446675
gesperbo@ iperbole.bologna.it
www.comune.bologna.it / iperbole / gesperbo
c.c.p. n°18231407

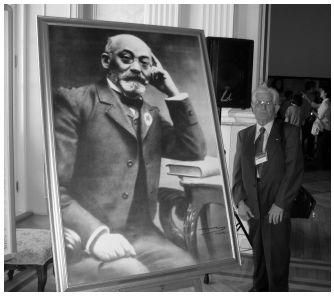
Jaro / Anno 59 – n 4
Decembro / Dicembre 2009
Redaktoro - redattore
Mario Amadei

2009-a JARO, DU GRAVAJ EVENTOJ

La tutmonda esperantistaro ĉi jare rememorigas du gravajn eventojn: la 150-an jariĝon de la naskiĝo de L. L. Zamenhof kaj la 100-an naskiĝjaron de Ivo Lapenna.

(Notoj de la redaktoro)

Memorigi la 150-an naskiĝjaron de L.L. Zamenhof, jam oni komencis en lia naskiĝurbo Bjalistoko kie disvolviĝis la 94-a UK. (25-a de julio ĝis la 1-a aŭgusto). La programo estis vasta kaj riĉa je eventoj, (pri tio ni jam raportis en la septembra Informa bulteno). Inter alie, menciinda estis la ekspozicio, aranĝita en la belega salono de baroka palaco Branicki kie eblis vidi kaj admiri en la grandaj paneloj la vivon de la Majstro, lian familion kaj lia sindediĉa okulkuracista profesio. Krome videblis la plurajn aliajn eventojn de lia partopreno kaj ĉeesto en gravaj internaciaj kongresoj kaj kunvenoj.



En ĉi-tiuj semajnoj la italaj E-kluboj pretiĝas gravajn publikajn aranĝojn kaj organizas kunvenojn por festi 150-an naskiĝdaton L.L. Zamenhof.

En urbo Trieste la loka grupo pretigas grandan, publikan ekspozicion (vidu paĝon 3); en urbo Bologna la 9-an decembron ni prizorgas, kunlabore kun la Hebrea Muzeo, publikan kunvenon (vidu programon paĝon 5).

100-jaran naskiĝdatrevenon de prof.ro Ivo Lapenna.

(el Litova Stelo, 2/2009)

En ĉi tiu jaro ni havas rondan 100-jaran naskĝdatrevenon de Prof.ro Ivo Lapenna: juristo, sugestia oratoro, konstruinto de l' novepoka Esperanto-movado, la "heroo de Montevideo".

Ivo Lapenna estis mondfama sciencisto, profesoro de Internacia Juro ĉe la Universitato de Zagrebo (Jugoslavio), eksperto ĉe Pac-konferenco en Parizo (1946), fakulo pri kompara Sovetia kaj Orienteŭropa Juro ĉe la mondfama kaj prestiĝa The London School of Economics and Political Science kaj Londona Universitato. Li estis invitata kiel gastprofesoro al multnombraj universitatoj kaj jursciencaj Institutoj en ĉiuj mondpartoj inter alie al Havard kaj Yale.

En 1949 prof.ro Ivo Lapenna iniciatis starigon de Internacia Somera Universitato (nun Internacia Kongresa Universitato), de Belartaj Konkursoj kaj de Oratora konkurso (siatempe premiata per la arĝenta "Pokalo Ivo Lapenna"). Ivo Lapenna iniciatis kaj gvidis multnombrajn gravajn agadojn kiel estrarano kaj ek de 1955 kiel ĝenerala sekretario de UEA. La granda kampanjo lige kun la Peticio al UN/UNESCO estis kronita per la konsultaj rilatoj inter UEA kaj UNESCO kaj per la fama Rezolucio de UNESCO de la 10-a de decembro 1954 en Montevideo. Post Montevideo ĉiuj gravaj atingoj de la Esperanto-Movado estas ja sekvo de tiu mejloŝtono.

Ivo Lapenna naskiĝis en Split (Dalmatio,Jugoslavio) la 5-an de novembro 1909 en malnova dalmata, aristokrata familio. Lia vivo estis plene kunligita al la Esperanto-ideo kaj movado. Li ellernis Esperanton kiel memlernanto en 1928. Li estis kunfondinto de Studenta Esperanto-Klubo (poste Akademio Esperanto-Klubo) en la Universitato de Zagrebo en 1929, kaj ĝia prezidanto ĝis aprilo 1941; fondinto de Studenta Tutmonda Esperanto-Ligo (STELO) dum la UK en Budapeŝto en 1929, kaj ĝia prezidanto ĝis la komenciĝo de la Dua Mondmilito; prezidanto de Jugoslavia Esperanto-Ligo de 1937-1950; membro de la Akademio de Esperanto ekde 1952. Li forpasis la 15-an decembro 1987 en Kopenhago.

Plie pri la eksterordinara personeco de Ivo Lapenna: http: // www.ivolapenna.org

Pri prof.ro Ivo Lapenna ni havis agrablajn memoraĵojn dum du gravaj eventoj esti en nia urbo Bologna.

En 1955 dum la 40-a UK i.a. okazis la inaŭguro de Zamenhof-strato; en la foto dekstre Ivo Lapenna, meze la urbestro Giuseppe Dozza, maldekstre Giuseppe Zacconi (LKK-estro).

En 1986 dum la 56-a Itala Esperanto-Kongreso, dum la inaŭgura cerimonio en la urba domo-salono, Ivo Lapenna faris brilan paroladon pri la kongresa temo "Esperanto, vojo al Paco"

Bolonja Esperanto-Grupo "A. Tellini 1912" kaj la Hebrea Muzeo (via Valdonica 1/5) invitas merkredon la 9-an de decembro je la h. 17 partopreni la kunvenon memore de la 150-a naskiĝjarreveno de Ludoviko Lazaro Zamenhof

100 JAROJ DE ESPERANTO EN BOLOGNA

Alla Kudryshova

Oktobre 2009, organizita de Universitato okazis la sesan fojon ***"Festo de Historio en Bolonjo" (Festa della Storia)*** kaj ĉi-jare ĝi traktis la temon ***"Trans la landlimoj. Lingvaĵoj kaj heredaĵo de la historio"***, kiu ebligis enmeti en publikan programon solenan prezenton pri 100-jariĝo de Esperanto-ekzisto en Bolonjo. "La programo de la festo" okazis inter la 17 kaj 25 oktobro kaj ĝin partoprenis pli ol 100 kulturaj kaj libervolaj asocioj. E-Grupo "A. Tellini 1912" ne estis ekcepto.

Merkredon la 21an de oktobro, en kunvensalono de la hotelo "Corona D'Oro", estis aranĝita publika prelego pri "100 jaroj de Esperanto en la Bolonja historio". Ĉeestis multnombraj personoj, de kiuj nur triono la klubanoj kaj iliaj amikoj, aliaj estis interesiĝantoj.

Ĉe la enirejo staris granda tablo kun libroj kaj informiloj pri Esperanto, la klubo, kursoj kaj eventoj ktp. Ene de salono elpaŝis unue D.ro Daniele Agostini, prezidanto de E-Grupo "A. Tellini 1912", resumante la

historion de Esperanto en la urbo Bolonjo: *en la jaro 1909 Prof.ro Achille Tellini, kiu estis esperantisto jam de kelkaj jaroj, translokiĝis el Udine al Bologna. Okaze de Internacia Komerca Foiro en la "dutura urbo", li aranĝis budon por informi pri la taŭga kaj utila uzado de la Internacia lingvo en la komerco. Ĉi-agado tute sukcesis kaj li varbis novajn esperantistojn, kun kiuj en la jaro 1912 li fondis la "Emilian Esperantistan Societon".*

En 1949 oni refondis la grupon kun la nomo "Bolonja Esperanto-Grupo Achille Tellini" kaj en 1994 oni aldonis "1912", la jarfondiĝon.

La dua prelego far de D.ro Valerio Dalla celis rakonti *pri la plej gravaj aranĝoj kaj travivaĵoj de la klubo: 4 naciaj kongresoj (1920, 1952, 1986, 2000) kaj en 1955 la 40-a Universala kongreso (la 50-a jubileo de la unua U.K. de Boulogne-sur-Mer).*

Krom tio, li ankaŭ menciis *multnombrajn sukcesajn kunvenojn kaj renkontiĝojn, kiuj okazis dum la jarcenta vivo de la Grupo Tellini.*

Sekvis eta brila prezento de Esperanto-gramatiko kun invito daŭrigi konatiĝon kun logiko kaj beleco de ia internacia lingvo dum nova kurso por komencantoj en nia klubejo, kiu startos baldaŭ.

Finiĝis la prelego en alia salono, kiu oni gustumis dolĉaĵojn kaj trinkaĵojn kaj interparolis je tute neoficala etoso.

Per ĉi tiu grava kunveno oni anoncis la malfermon de jar-agado 2009-10 de la E-grupo "A. Tellini 1912".

L'APERTURA DELL'ATTIVITA' 2009-2010

Maria Teresa Campiani

"Chi ben comincia…" recita un noto proverbio che viene spontaneo citare, con quel che segue, a proposito dell'inizio dell'attività del Gruppo Tellini per l'anno 2009-2010.

Si stava svolgendo a Bologna dal 17 al 25 ottobre la VI[a] edizione della Festa della Storia, evento culturale cittadino ricco di conferenze, concerti e quant'altro, organizzato dalla Università sul tema "*Oltre i confini. Linguaggi ed eredità della storia"*. Mai occasione più propizia si era presentata agli esperantisti bolognesi per inserirsi in un contesto culturale cittadino raccontando i "Cento anni di Esperanto nella storia di Bologna".

Nella cornice lussuosa dell'Hotel Corona d'Oro, nel centro della città, il pomeriggio del 21 ottobre Daniele Agostini e Valerio Dalla e hanno narrato a un folto attento pubblico, anche non esperantista, le tappe salienti del movimento a Bologna, cominciando dal 1909, anno in cui Achille Tellini diede avvio all'attività esperantista nella nostra città. Si sono susseguiti poi gli eventi più significativi, quali i congressi dei due periodi postbellici: quelli nazionali del 1920 e del 1952 e quello mondiale del 1955, quando l'Esperanto si affermò nella nostra città quale valido strumento di comunicazione fra persone di diverse nazionalità, rinnovando in maniera ancora più evidente l'esperienza singolare del Congresso di Boulogne-sur-Mer, di cui celebrava il 50° anniversario.

Negli anni seguenti l'attività degli esperantisti bolognesi non si è interrotta, lo testimoniano tra l'altro i congressi nazionali del 1986 sul tema "*L'Esperanto una via alla pace"* e del 2000, nell'ambito del programma di *"Bologna, capitale della cultura",* che ha avuto luogo a Casalecchio di Reno. A questi si aggiungono i corsi, in cui si è distinto in particolar modo il Dopolavoro Ferroviario e la Cattedra di Esperanto, nonché la partecipazione costante dei soci del Gruppo Tellini alle attività civili e sociali della città e alle manifestazioni esperantiste che ogni anno vengono organizzate in tutto il mondo.

È seguita una presentazione della lingua il cui carattere agglutinante nella sua costante regolarità è stato felicemente illustrato da Agostini.

Infine gli intervenuti si sono trasferiti nell'accogliente e lussuoso salone dove era stato allestito un ricco buffet e lì in un clima di cordialità si è concluso l'incontro.

L'Associazione Esperantista Triestina organizza dal 21 novembre all' 8 dicembre 2009 una grande mostra, Trieste, Sala "Arturo Fittke" Piazza Piccola 3.

"150 fa nasceva Lazzaro Ludoviko Zamenhof"

EBREO E CITTADINO DEL MONDO. INTERPRETE DELL'EMANCIPAZIONE EBRAICA E DELLA LIBERAZIONE DEI POPOLI

Nasceva il 15 dicembre 1859 a Bialystok, città attualmente in Polonia, a quel tempo facente parte della provincia baltica della Lituania, quindi appartenente all'impero russo.

"Questo mio luogo di nascita e dei miei anni infantili ha orientato tutti i miei passi successivi. A Bialystok la popolazione consiste di quattro elementi diversi: russi, polacchi, tedeschi ed ebrei; ognuno di questi elementi parla una lingua diversa e ha rapporti poco amichevoli con gli altri…"

Primo di nove figli di Marco, insegnante di lingua tedesca e francese, e di Rosalia Sofer, apprende e parla correntemente, alcune delle quali già dall'infanzia, varie lingue: russo, polacco, tedesco ed ebraico. Studia inoltre il latino e greco, nonché il francese, l'italiano, lo spagnolo e l'inglese. Ben conoscendo dunque le difficoltà che l'apprendimento di una lingua straniera comporta, egli usa proprio questo suo bagaglio linguistico per creare una lingua semplice che richieda un impegno di risorse, sia intellettuali che economiche, alla portata di tutti.

" Tutta la mia vita è stata caratterizzata da una costante ed ininterrotta serie di diverse battaglie: dentro di me costantemente lottano diversi ideali e diversi scopi, tutti in ugual maniere importanti, ma allo stesso tempo difficili da gestire; verso l'esterno spesso ho dovuto lottare contro i più vari ostacoli, perché mai i miei ideali sono appartenuti agli ideali, di moda in quel momento e ciò non mi ha risparmiato lo scherno e il disprezzo dei miei simili".*Nel 1885 finisce gli studi di medicina a Varsavia, ed inizia ad esercitare nel villaggio di Vejseje (attualmente in Lituania),ma dopo qualche mese si trasferisce a Vienna, per specializzarsi in oculistica. Nel 1887 si sposa con Klara Zilbernik, alla quale apre completamente il suo cuore, facendola partecipe dei suoi sogni e dei suoi piani per il futuro, tutti riguardanti la diffusione della "*Lingua universale"

Sono anni molto difficili quelli che seguono la pubblicazione del primo modesto libretto di studio, pubblicato sotto lo pseudonimo "Doktoro Esperanto" grazie soprattutto alla dote che la moglie ha messo a disposizione: le entrate provenienti dal suo lavoro di medico non sono sufficienti per mantenere la famiglia, che, col passare degli anni, cresce con l'arrivo di tre figli.

"Dopo anni di grandi sofferenze e di battaglie, finalmente, (è il 1901) il lavoro mi permette una vita, se non di agi,almeno più tranquilla e serena, poiché le mie entrate coprono del tutto le uscite. Ora abito in una delle più povere strade di Varsavia, i miei pazienti sono uomini poveri e mi pagano pochissimo. Devo visitare 30-40 pazienti al giorno, per ricevere da essi tanto quanto gli altri medici ricevono da 5-10 pazienti. Ma io sono contentissimo, perché guadagno il mio pane quotidiano e non ho bisogno di nessuno".

*Durante tutto quel periodo, di tormenti per le difficoltà economiche, di dolore per periodi trascorsi lontani dalla famiglia, il sogno di diffondere in tutto il mondo la "*lingua universale", *che doveva rappresentare la soluzione di tutti i problemi causati dalla non comprensione tra gli uomini e tra i popoli non lo ha mai abbandonato. Anzi…*

"Durante l'infanzia ho amato con passione la lingua russa e tutto il popolo russo; ma ben presto mi sono convinto che quel mio amore veniva ripagato con l'odio, che gli unici padroni di quella lingua e di quel paese si chiamavano tra loro "uomini", mentre in me vedevano lo straniero privo di un qualsiasi diritto (sebbene io e i miei nonni e i miei antenati fossimo nati ed avessimo lavorato in quel paese).Tutti odiano, disprezzano ed opprimono i miei fratelli… Ho molto sofferto per tutto questo, per cui ho incominciato a sognare il tempo quando scompariranno tutti gli odi nazionalistici, quando esisteranno lingue e paesi appartenenti a pieno diritto ai loro abitanti e a coloro che le usano, quando gli uomini finalmente inizieranno a comprendersi e ad amarsi vicendevolmente".

*Lazzaro Ludovico Zamenhof inizia verso i sedici anni l'elaborazione di una lingua comune,di facile apprendimento per tutti gli uomini del nostro pianeta. Dopo anni si prove e riprove, nel 1878 festeggia con due compagni del ginnasio la nascita della sua "*lingua universala". *Il risultato però non lo convince e continua quindi a cambiare, comparare, ricercare, tradurre, finchè nel 1886 completa il manoscritto. La sua definitiva forma coniuga la semplicità dell'inglese, la logica del tedesco con la precisione del francese e l'armonia dell'italiano e dello spagnolo.*

*Il 26 luglio 1887 compare il primo libro di esperanto per i russi, di quaranta pagine,dal titolo: "Lingua internazionale. Prefazione e grammatica" a firma "Dott. Esperanto". In seconda pagina, si legge la dichiarazione dell'autore che rinuncia a tutti i suoi diritti, perché "*La lingua internazionale, come ogni nazione, è di proprietà comune".

Seguono le edizioni in esperanto, in polacco, francese, tedesco ed in inglese. L'opera suscita ben presto le prime adesioni: gruppi di ferventi propugnatori del nuovo idioma si formano in Polonia, Ungheria, Russia,Germania, Belgio, Bulgaria, in Italia ed anche a Trieste.

Nel 1905 viene organizzato il primo congresso mondiale di esperanto a Boulogne-sur-Mer: alcuni giorni prima Zamenhof riceve l'onorificenza della Legione d'Onore dal Ministro Francese della pubblica Istruzione.

"Dobbiamo dunque essere ben consapevoli di tutta l'importanza del giorno presente… Perché oggi… non si sono riuniti né francesi con inglesi, né russi con polacchi, ma uomini con uomini. Benedetto sia il giorno, e grandi e belli siano i suoi risultati!"

Così Zamenhof parla ai 688 esperantisti venuti da 20 paesi diversi, che per la prima volta nella storia dell'umanità, si incontrano e si comprendono perfettamente per mezzo di un comune idioma neutrale, che sembra d'incanto, distruggere le secolari barriere poste dalla diffidenza e dalla incomprensione.

Nel 1914 scoppia la prima guerra mondiale.

L. L. Zamenhof, malato già da anni, sfinito dal troppo lavoro e profondamente colpito da questo terrificante evento, che distrugge i suoi ideali di pace e fratellanza, muore il 14 aprile 1917 a Varsavia.

Non ebbe vita facile: idealista, generoso, ha sacrificato tutto per inseguire questo sogno di comprensione tra genti diverse, di fratellanza, di solidarietà.

VIVO DE LA GRUPO ☆ VITA DEL GEB

NIAJ SEMAJNAJ RENKONTIĜOJ - I NOSTRI INCONTRI SETTIMANALI
***Regulaj kunvenoj ĉiu merkrede kaj sabate* - h. 16 - 19**
Gli appuntamenti di ogni mercoledì e sabato. Tel. 333 427 9921

ALCUNE NOVITA'

Nei mesi scorsi di ottobre e novembre gli incontri si sono svolti regolarmente come da programma pubblicato, sono stati presentati i rapporti con supporti di videofilmati sui congressi di Bjalistok e di Cassino; interessanti sono stati gli incontri del 14 e 21 novembre con la presentazione di ricordi ed immagini dei viaggi in Polonia di Daniele Agostini e di Giuseppe La Rocca in Cina.
Intensa è stata la preparazione per la nostra presenza nella VI-a edizione della "Festa della storia", svoltasi con successo il 21 ottobre
Nel programma dei prossimi incontri, segnaliamo in particolare quello del **9 dicembre, alle ore 17 al Museo Ebraico di Bologna, (Via Valdonica, 1/5).**

Celebrazione del 150° della nascita di Zamenhof. Interverranno: Emilio Campos (presidente della Fondazione Museo Ebraico), Daniele Agostini (presidente del GEB), ***Una lingua per tutti: 100 anni di Esperanto a Bologna.*** Renato Corsetti, (presidente della FEI), tratterà il tema: ***"L. L. Zamenhof, ebreo e cittadino del mondo" .***
Seguirà la consegna al Museo di un'effige di L.L. Zamenhof da parte del GEB "A. Tellini 1912".
Al termine, aperitivo.

Il 19 dicembre incontro prenatalizio con scambio di auguri e cena sociale, prenotazioni entro il 17 dicembre, tel. 0516446675).
Anche nei prossimi mesi vi aspettiamo numerosi in sede.

I PROSSIMI INCONTRI

Proseguono gli incontri pomeridiani in sede: al mercoledì, con le lezione del corso di primo grado, inoltre prosegue anche il "Paroliga kurso" e il servizio biblioteca; al sabato con il seguente programma:

5 dic. **El Esperanto-gazetaro.** Rassegna mensile della stampa esperantista.

9 dic. **Kunveno 150-a jarnaskiĝo de L.L. Zamenhof ĉe Hebrea Muzeo.** Convegno al Museo Ebraico nel 150° anniversario della nascita di Zamenhof.

12 dic. **Junulara monata renkontiĝo, kaj Zamenhof-Festo, "*Tago de la libroj*".** Incontro giovanile mensile, ricorrenza della nascita di Zamenhof e giornata del libro.

Sabato 19 dicembre,
ore 16,30 Tradizionale incontro prenatalizio
con un rinfresco e scambio di auguri.
ore 19,30 Cena sociale in sede
Con questo incontro chiudiamo il 2009,
con gli auguri di Buone Feste e Felice Anno Nuovo.
La sede resta chiusa per le vacanze natalizie,
riprenderemo regolarmente sabato 9 gennaio.

Sabaton, la 19-an de decembro ĉe nia klubejo
h. 16,30 Kristnaskaj bondeziroj
h. 19,30 Komuna vespermanĝo

Dum Kristnaskaj ferioj, la sidejo estas fermita.
Bonan Kristnaskon kaj Prosperan Novan Jaron !
Ĝis revido sabaton la 9-an de januaro.

1910 - 2010, antaŭ 100 jaro en la urbo Florenco okazis la fondiĝo de la Itala Esperanto Federacio, en la venonta marto- monato en la sama urbo ni festos la Centjariĝon.

9 gen. **Junulara monata renkontiĝo kaj la *Verda ŝtrumpo (Befana).*** Incontro giovanile di inizio d'anno, la tradizionale "*calza della Befana"* e poi a tavola con "***Cena della sporta***" dove ***"ogni cosa ciascun porta".***

16 gen. **El Esperanto-gazetaro**. Rassegna mensile della stampa esperantista.

23 gen. **Novaĵoj en nia biblioteko.** Le novità della nostra biblioteka

30 gen. **Renkonto kun la verkistino.** La scrittrice Paola Fabbri ci presenterà il suo recente libro "L'emozione e il sentimento"

6 feb. **El Esperanto-gazetaro**. Rassegna mensile della stampa esperantista.

13 feb. **Junulara monata renkontiĝo.** Incontro mensile con programma giovanile.

20 feb. **42a Semajno de Internacia Amikeco kaj Monda-tago de la patrina lingvo.** Inizio del programma della 42-a Settimana dell'Amicizia Internazionale e della Giornata della lingua materna. Incontro pubblico in collaborazione con altre associazioni. Ulteriori notizie del programma saranno comunicate in tempo dovuto.

27 feb. **Konkludo de la 42-a SIA.**
Conclusione della 41-a Settimana.

☆

QUOTE SOCIALI

Per il 2009 le quote del Gruppo Tellini, con adesione alla FEI, sono rimaste invariate:

Categoria soci	quote
Soci ordinari	**€ 50,00**
Soci familiari	**€ 30,00**
Soci giovani, fino a 25 anni	**€ 30,00**

È possibile rinnovare l'iscrizione direttamente il mercoledì o il sabato pomeriggio in sede, oppure tramite il nostro conto corrente postale; a questo riguardo, per ragioni di chiusura del bilancio 2009, invitiamo i soci ad inviare il rinnovo dopo l'inizio dell'anno.

BONVENIGO DE MARŜO DE LA PACO EN BOLONJO

Notoj de Alla Kudryshova

Malvarma aero de la 10[a] novembro ĉe la bolonja ĉefplaco estis varmigita de krioj kaj miziksonoroj. Tio estis bonvenigo de organizantoj de Marŝo de la Paco al ĝies partoprenantoj.

Iom dek de ili alvenis Bolonjon mardon kaj preteriris ĉefajn stratojn kaj placojn (p.Verdi, p.Maggiore). Apud p.Neptuno oni troviĝis je la 17a horo, kie oni salutis reprezentantojn de Provinco kaj Urbodomo, konfermante gravecon de pacaj etosoj kaj bezono de paca kunlaboro.

Tie apude videblis raprezentantoj de diversaj pac- kaj libervolaj organizoj. Ankaŭ esperantistoj kontribuis al bela etoso pere de bendego kun skribaĵo *Esperanto-La lingua internazionale*, kun bildo de kolombo, simbolo de paco. Bendegon tenis enmane kunordiganto de nia klubo Mario Amadei, kaj du junaj klubanoj Fabio Bettani kaj Alla Kudryashova.

Bonvenigado daŭriĝis je la 20a horo pere de muzika koncerto en strato Stalingrado.

NOVA VORTARO EN ESPERANTUJO!

Sabaton la 7an de novembro, je la ĉeesto de dekkvino de klubanoj, okazis en la sidejo GEB **prezento de eksterreta vortaro** far de Danio Manetta, nia samideano .

Ĉefa malsimileco de ĉi-vortaro estas ke ĝi enhavas ne nur vortojn mem en iliaj kutimaj formoj, sed ankaŭ konjugitajn verbojn, pluralojn de adjektivoj ktp.

Estas do multe pli plena kaj multe pli faciliganta laboron de tradukado. H-vortaro enhavas multajn utilajn ilojn, al kiu vi facile kutimiĝos kiam komencas uzi ĝin. Se vi preferas iom testi la softvaron, atentu anoncojn, la nova prezento nepre okazos baldaŭ.

Gratulojn intertempe al aŭtoro, Danio, kiu malgraŭ kaŝita filmado, tre bone kaj impresige prezentis ĉion.

Se vi ŝatus spekti filmetojn, bv kontakti persone Alla Kudryashova ĉe *kata.luna@gmail.com.*

INFORMO KAJ NOVAĴO

Ekde aŭtuno 2009 ekzistas unu plia informilo pri esperanta agado en Bologna. Krom klasika papera "Informa bulteno", aperis retmesaĝa dissendolisto <*esperantobologna@googlegroups.com*>, Oni klopodas aperigi ankaŭ blogon, kiun povas legi kaj kunlabori ĉiuj, se interesiĝas

Prezento de ĉi-paĝaro okazos **la 12an de decembro je la 17a horo** fare de Alla Kudryashova kaj Fabio Bettani, dum kutima sabata kunveno en nia klubejo.

Krominformojn mendu ĉe *kata.luna @gmail.com* aŭ aliĝu disendoliston *esperantobologna@googlegroups.com*

ABBONAMENTI A PERIODICI PER IL 2010

Pubblichiamo l'elenco delle principali pubblicazioni internazionali esperantiste, gli interessati possono fare gli abbonamenti presso la sede del GEB.

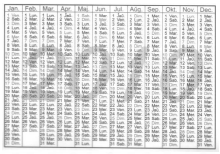
Periodico	Numeri annui	Euro
Esperanto (UEA)	11	38
Jarlibro (UEA)	1	24
Jaro	1	5
Kontakto (TEJO)	6	23
La Ondo de Esperanto, (sped. posta normale) (per posta elettronica, formato PDF, indirizzo email)	11 11	38 12
Literatura Foiro	6	36
Heroldo de Esperanto	17	38
Monato, (sped. posta normale) (per posta elettronica, formato PDF, indirizzo email)	12 12	49 29
Litova stelo	11	15
La Juna amiko dalla 3a copia (stesso indirizzo)	3	14 11
Espero Katolika	5	21
Katolika Sento Iscrizione UECI (con K.S.)	6	10 21
Iscrizione ILEI		18

La redazione dell' Informa Bulteno

porge a tutti i lettori i più cordiali auguri di Buon Natale

e Prospero e Felice Nuovo Anno di Pace

La FEI, che nel 2010 festeggia il Centenario di fondazione, offre il calendarietto tascabile in omaggio ai soci ed amici del Gruppo Esperantista Bolognese "A. Tellini 1912" con i migliori auguri.



I LIBRI DELLA NOSTRA BIBLIOTECA

Nella biblioteca del GEB vi sono diversi libri dei primi anni del secolo scorso fra questi vi è un libro stampato nel 1934, in seconda edizione, (si trova anche presso la Biblioteca Esperantista di Massa), scritto e pubblicato da Matteo Dompè con il titolo *«Che cos'è l'Esperanto»,* che si proponeva di spiegare l'Esperanto e quale è la sua finalità di lingua universale. La prima edizione l'aveva spedita a varie personalità esperantiste e non (fra i quali letterati, politici, consoli ecc.), richiedendone un parere scritto che ha riprodotto nella seconda edizione.

Fra le tante lettere riportiamo quella inviata da AchilleTellini nel novembre 1933:

«Illustre Samideano. Ringrazio del Suo volume che lessi con avvidità. Trovai, fra l'altro, opportunamente ribadita l'idea che, dopo studiato l'Esperanto, è più facile l'apprendimento di altre lingue straniere. Io aggiungerò, anche della propria, poiché un esperantista dirà: "Stassera andrò (e non vado) in teatro" e se mai tra l'una e l'altra espressione vi correrà una differenza di cui senza essere immedesimati nell'Esperanto non si ha la coscienza. Non so, su due piedi, citare altri esempi, ma aggiungo che si migliorerebbe anche la punteggiatura, se si racchiudessero, almeno tra le virgole, tutte le proposizioni.

Verissimo poi, che studiando a fondo le lingue straniere, se ne assume la mentalità. Quindi ben meschini quegli insegnanti di francese e di tedesco che sono antifrancesi e antigermanici e quegli Esperantisti che non hanno spirito internazionale e pacifista. Costoro invero non possono essere a conoscenza della storia e della letteratura dell'Esperanto, partecipare attivamente al suo incremento, nutrire amicizie nel mondo internazionale.

Nuova è l'idea della legge del progresso e le citazioni a pag.15. Si noti però che in non pochi casi si è andati indietro dopo la guerra, come ad esempio quando di fatto fu abolita l'Unione monetaria latina, alla quale tiene dietro necessariamente, per le tariffe, quella dell'Unione Postale Universale.

Il costo elevato, la necessità di avere il passaporto vidimato, ostacolano i viaggi all'estero, quindi fa restare ognuno nel proprio guscio.

Se vi fosse una statistica (ci sarà, ma non saprei dove trovarla), si vedrebbe che i matrimoni fra fidanzati di nazioni diverse, sono grandemente diminuiti, mentre questa sola circostanza, col succedersi delle generazioni, avrebbe condotto al sorgere di una popolazione europea, si può dire senza nazionalità e, con un passo ulteriore di una sola lingua.

La adozione di un alfabero unico è un'altra aspirazione dell'umanità, invece lo scrivente per aver applicato al friulano la grafia esperantista, dovette subire una vera persecuzione, poiché il K si ritiene tedesco e le lettere soprassegnate, una manifestazione slava!

Non ebbe invece conseguenze l'avere usato l'n spagnolo, perché la Spagna non fa, militarmente paura!

L'Italia al presente è poco adatta ad accogliere su larga scala l'Esperanto e lo sarà sempre poco, a meno che il Duce non intervenisse al congresso esperantista mondiale, che a quanto si vocifera, fra due anni si svolgerà in Italia, e presumibilmente a Roma. Se quel personaggio ne presenziasse l'inaugurazione, ed avendo facilità per le lingue, discorresse spigliatamente in Esperanto, come è certo che, volendo, saprebbe fare, darebbe un colpo decisivo alla causa dell'Esperanto e sarebbe grande non solo nazionalmente, ma anche internazionalmente.

Oggi vi è questa sola speranza per la nostra santa causa. Se nò, avvanzerà con passi di lumaca, ed intanto l'inglese si imporrà. Se l'Italia come l'Oriente di Europa e in gran parte l'estremo Oriente, avessero accettato il francese, il problema sarebbe da un pezzo risolto, precisamente come il metro ed il sistema decimale, finirà di trionfare, anche nella ostinatissima conservativa Inghilterra, e come, senza la guerra, avrebbe trionfato il franco, che, per la disunione dei membri della Lega Monetaria latina, si lasciò eliminare dalla sterlina e dal dollaro.

Speriamo che, una buona volta, moderando le acutizzazioni dei nazionalismi che finiranno per neutralizzarsi a vicenda, ci si incammini davvero sulla via della intercomprensione e quindi della pace e del progresso morale e non solo materiale. Ossequi.

Dott. Achille Tellini - Membro corrispondente della Accademia Esperantista per la Lingua Ladina.»

****

"VIA ZAMENHOF - creatore dell'Esperanto "

Il libro nasce dall'idea di Roman Dobrzynski regista e scrittore polacco che ha intervistato il professore Louis Christophe Zaleski-Zamenhof, nipote di L.L.Zamenhof.

L'incontro si rivelerà, talmente coinvolgente, per le vicende narrate e per la capacità dell'intervistato di collocarle nel loro contesto storico e sociologico, di riuscire ad offrirci un affresco originale di un periodo che copre più generazioni .

L'intervista si è così tramutata in incontri ripetuti negli anni tanto da divenire un libro oggi tradotto in dodici paesi. Louis Christophe era nato a Varsavia nel 1925 e aveva quattordici anni quando i nazisti occuparono la città ed arrestarono gli appartenenti della famiglia Zamenhof in quanto ebrei, li eliminarono fucilandoli o deportandoli nei campi di sterminio. Lui e sua madre furono rinchiusi nel ghetto e dopo di aver rischiato più volte di essere deportato, riuscì a evadere dal ghetto insieme alla madre e partecipò alla resistenza. Interessante anche la sua carriera professionale: laureato in ingegneria è uno dei massimi esperti mondiali di costruzioni di cemento precompresso.

Molte le pagine dedicate al nonno e all'evoluzione dell'Esperanto. Ad una domanda dell'intervistatore perché Zamenhof si firmò con un pseudonimo rispose:

"*…Il nonno non volle essere considerato il creatore della lingua internazionale, ma soltanto il suo "iniziatore"…< Una lingua internazionale,come quelle nazionali, è proprietà della società, e l'autore cede per sempre ogni diritto personale su di essa >. Questa dichiarazione chiarisce bene perché firmò la sua opera con un pseudonimo".*

Il libro edito dalla casa Editrice Giuntina si trova presso le librerie ad € 15, o può essere richiesto alla FEI.